

**CONTINENT B :**  
**ALL YOU NEED IS LOVE**

C O N T I N E N T B : A L L Y O U N E E D I S L O V E

BRÉSIL

A mulher do todos

Rogério Sganzerla

INDE

Sangam

Raj Kapoor

JAPON

Shigatsu monogatari

Shunji Iwai

JAPON

Tsuki to Cherry

Yuki Tanada

THAÏLANDE

Goom Pa Pun

Yuthlert Sippapak

## A MULHER DO TODOS

ROGÉRIO SGANZERLA

BRÉSIL



### La Femme de tous

En une succession de sketches parodiques, une jeune femme essaie de convaincre des hommes de sa connaissance de l'accompagner passer le week-end dans l'île de tous les plaisirs.

### Everyone's Woman

In a series of parodic episodes, a young woman tries to convince men she knows to spend a weekend with her on the island of all pleasures.

1969 - 35 MM - N&B - 93 MN - VOSTA SOUS TITRAGE ÉLECTRONIQUE

**SCÉNARIO** Rogério Sganzerla, Egídio Eccio - **PHOTO** Peter Overbeck - **SON** Julio Perez Caballar - **MONTAGE** Franklin Pereira, Rogério Sganzerla - **MUSIQUE** Ana Carolina Soares - **ACTEURS** Helena Ignez, Jô Soares, Antônio Pitanga, Stênio Garcia, Paulo Villaça, Renato Corrêa De Castro, Thelma Reston, Abrahão Farc, Sílvio De Campos Filho, J. C. Cardoso, Antonio Moreira, José Agrippino.



Rogério Sganzerla (1946-2004) est l'un des représentants les plus expressifs du cinéma indépendant brésilien. Son premier long métrage *O Bandido da Luz Vermelha* en 1968 fut rapidement considéré comme un classique du cinéma brésilien. Il réalise entre autre, *Documentário* (1966) ; *O Bandido da Luz Vermelha* (1968) ; *Sem Essa, Aranha* (1970) ; *Copacabana Mon Amour* (1970) ; *O Signo do Caos* (2005).

## SANGAM

RAJ KAPOOR

INDE



### Sangam

Gophal, Sunder et Radha se connaissent depuis l'enfance. Depuis toujours les deux garçons sont amoureux de Radha. Gophal sacrifie son bonheur à celui de son ami, mais lorsque Sunder demande la main de la jeune fille, elle lui est refusée. Il s'engage dans l'armée de l'air et est bientôt porté disparu.

### Sangam

Gophal, Sunder and Radha know each others since childhood. Both men are in love with Radha. Gophal does the sacrifice of his happiness for the one of his friend. But when Sunder propose to Radha, her parents refuse. He joins the air force and soon is missing.

1964 - 35 MM - COULEUR - 213 MN - VOSTA SOUS TITRAGE ÉLECTRONIQUE

**SCÉNARIO** Inder Raj Anand - **PHOTO** Radhu Karmakar - **MONTAGE** : Raj Kapoor - **MUSIQUE** Jaikishan Dayabhai Pankal - **SON** Allauddin Khan Qureshi - **ACTEURS** Raj Kapoor, Rajendra Kumar, Vyjayanthimala.



Fils du célèbre acteur Prithviraj Kapoor, Raj Kapoor compte parmi les plus brillants réalisateurs indiens. Sa collaboration étroite avec K. A. Abbas a donné des films où sont présents l'analyse sociale et la contestation politique. Il a réalisé *Aag* (1948), *Barsaat* (1949), *Awaara* (1951) *Shri 420* (1955), *Mera Naam Joken* (1970).

## SHIGATSU MONOGATARI

SHUNJI IWAI

JAPON



### Histoire d'avril

Au printemps, une jeune fille quitte l'île de Hokkaido pour poursuivre ses études à Tokyo. Ce qui n'est peut-être pas la seule raison de son voyage.

### April Story

In spring, a girl leaves the island of Hokkaido to attend university in Tokyo. But there may be another motive to her trip.

1998 - 35MM - COULEUR - 67 MN - VOSTA SOUS TITRAGE ÉLECTRONIQUE

SCÉNARIO Shunji Iwai - PHOTO Naboru Shinoda - MONTAGE Shunji Iwai - ACTEURS Kaori Fujii, Kazuo Kuroi, Seiichi Tanabe, Takako Matsu



Shunji Iwai est né en 1963. Il a commencé sa carrière de réalisateur à la télévision. Très populaire au Japon, il est également romancier. Il a réalisé : *Hana and Alice* (2004) ; *Jam Films* (2002) (sketch *Arita*) ; *All About Lily Chou-Chou* (2001) *Shigatsu monogatari* (1998) ; *Swallowtail* (1996) ; *Picnic* (1996) ; *Love Letter* (1995) ; *Undo* (1994).

## TSUKI TO CHERRY

YUKI TANADA

JAPON



### Lune et cerise

Un étudiant s'inscrit dans un club d'écriture de textes érotiques. Il y est vite subjugué par la très talentueuse, très jolie et très entreprenante Mayama, laquelle ne laisse pas passer une occasion de le mettre à l'épreuve.

### Moon and Cherry

A student joins an erotic writing club. He is quickly enthralled by the most talented, most beautiful and most forward Mayama who uses every opportunity to put him to the test.

2004 - BETA NUMÉRIQUE - COULEUR - 82 MN - VOSTA SOUS TITRAGE ÉLECTRONIQUE.

SCÉNARIO Yuki Tanada - PHOTO Kei Yasuda - MONTAGE Sumiko Mihashi - ACTEURS Noriko Eguchi, Tasuku Nagaoka, Misako Hirata, Akira Emoto.



Yuki Tanada est née en 1975. Elle a étudié le cinéma au Forum Institute of Moving Image. Son premier film a été récompensé au Festival PIA de Tokyo. Elle a réalisé : 2001, *Moru* ; 2004, *Takada Wataru: A Japanese Original* ; 2004, *Moon and Cherry (Tsuki to Cherry)*.

## GOOM PA PUN

YUTHLERT SIPPAPAK THAÏLANDE



### Février

Une jeune artiste sans grand succès apprend qu'elle est malade et devra subir une opération en février. Elle quitte Bangkok et se rend à New York pour y retrouver une amie. Agressée dans le taxi qui l'amène de l'aéroport, elle devient amnésique et est recueillie par un clandestin thaïlandais aux activités louches.

### February

A young woman artist who has no success learns that she is sick and must have an operation in February. She leaves Bangkok for New York where she joins a friend. In the taxi which takes her from the airport, she gets assaulted and loses her memory. A fishy, illegal Thai immigrant looks after her.

2003 - 35 MM - COULEUR - 110 MN - VOSTA SOUS TITRAGE ÉLECTRONIQUE

SCÉNARIO Yuthlert Sippapak - ACTEURS Sopitnapa Dabbaransi, Joe S. Lee, Bob Senkewicz, Vichitra Triyakul, Shahkrit Yamnarm.



Yuthlert Sippapak est né en 1966. Il a étudié les beaux-arts à Bangkok et à New-York. En 2001, il réalise *Killer Tattoo*, son premier long métrage. En 2003, il écrit et réalise une comédie romantique, *Février*, tournée à New-York et sortie le jour de la Saint-Valentin. Ses films ont tous rencontré un grand succès. Il réalise *Rahtree : Flower of the night* (2004) ; *Pattaya maniac* (2004) ; *Rahtree returns* (2005) ; *Ghost of Valentine* (2006).